

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrift Altes und Neues Testaments

Luther, Martin
Halle, MDCCXVIII.

VD18 90794214

Die 2. Epistel S. Pauli an Timotheum.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inching the Inching the Inching Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Rampf des glaubens. (Cap.1.) an Timotheum. Echlufermahnung. 253

6. Es ift abert ein groffer gewinn, wer gottselig ift , und lässet ihm ge-nügen. *c.4,8. Spr.15,16.

7. Denn * wir haben nichts in die welf bracht, darum offenbar ift, wir werden auch nichts hinauf bringen. * Pred 5,14. 2c.

8. Wenn wir aber * nahrung und kleider haben, so lasset uns begnüs anügen. *1 Mos. 28,20. Gpr.30,8.

9. Denn * die da reich merden mol-Ten , die fallen in verfuchung und Aricte und vielthörichter und fchat: licher lufie, welche verfencten bie menfajen ins verderben und ver-bammis. * Epr.23,4, Gir.27,1.

10. Denn * geiß ift eine murgel alles übels; welches hat etliche ge=

alles uvelts; welches hat etricht ge-lüstet, und sind vom glauben irre gegangen, und machen; ihnen selbst viel schmerken. *2 Mos. 23, 8. 11. Aber, Du Gottes-mensch, keuch solches; * jage aber nach der gerechtigkeit, der gottseligkeit, dem glauben, der liebe, der geduld, der fanstmuth. *2 Tim. 2, 22.

12. Kampfe* den guten kampf des glaubens, ergreiffe das ewige leben , dazu du auch berufen bist, und bekannt hast ein gut bekanntnis vor vielen zeugen. *1 Cor. 9, 25.26.

15. Ich gebiete die vor GOtt, * der alle dinge lebendig machet, und vor Christo Jeju, der † unter Pontio Pilato bezeuget hat ein gut bekantniß: *5 Mos. 32,39. 20. betantnis: 5 Mof. 32 1 Joh. 18, 36. c. 19, 11.

14. Daß du haltest das gebot ohne flecten, untadelich, bis auf die erfcheinung unfere Beren Jesu Christ.

15. Beiche wird zeigen zu feiner zeit der felige und allein gewaltige, *der tonig aller tonige , und † hErr aller herren. * Offenb.17,14. c.19,16. † 5 Moi.16,17.

16. Der allein unfferblichfeit hat, der da wohnet in einem licht, da nic= mand zu kommen fan , * welchen fein menich gefehen hat , noch fehen fan ; dem sen ehre und emiges reich

nien. *Joh. 1/18.
17. Den reichen von dieser welt gebeut, dat fie nicht ftolk fenn, auch * nicht hoffen auf den ungewiffen reichthum , fondern aufden lebendi= gen Gott, der uns dargiebt reichlich allerlen zu genieffen; "9f.62/11.

18. Das fie * gutes thun, reich wer: den an guten wercken, gerne geten, behülflich fenn, *5 Mof. 15, 7.10.

einen guten grund aufe aufunftige, das fie ergreiffen das emige leben.

20. D Zimothee, bemahre, das dir vertrauet iff, und f meide die un= geinlichen lofen geschwäße, und das gezäncke der falfch berühnten tunf: *2 Zim. 1/14. fi Zim. 4/7.

21. Welche etliche vorgeben, und *fehlen des glaubens. Die gnade fen mit dir. 21men. *2 Tim. 2,18.

Beldrieben von Laodicea, die da ift eine hauptfradt des landes Phrygia Pacatiana.

Ende der 1. Spiftel G. Pauli an Timothcum.

Die 2. Epistel S. Pauli an Timotheum.

Das 1. Lapitel.

Dermahnung zur beftandigteit an

der reinen sehre in verfolgung.

1. Plus , ein apostel JEsu
Christi, durch den willen
Edries, nach der verheifseng des sebens in Christo JEsu,
*c.2.10.

* c. 2,10. 2. Meinem lieben fohn Timotheo, gnade, *barmbertigteit, friede bon Bott, dem Bater, und Chrifte Jefu, unferm Seren.

3. 3ch dancke Cott, dem ich biene pon meinen porelfern ber * in reinem gewiffen , daß ich f ohne unter= laß bein gebencke in meinem gebet tag und nacht. " Gefch. 25,11. c. 24,16. + Rom. 1,8.9.

4. Und mich verlanget dich gu fe-ben, (wenn ich dencte an * Deine thranen) auf daß ich mit freuden

erfullet murte; 5. Und * evinnere mich bes unge= farbten glaubens in bir, welcher zuvor gewohner hat in deiner groß= mutter Coide, und in beiner mutter Gunite; bin aber gemiß, tas auch *Befch. 16,1. in bir.

6. Um (8) 7

n altegen ninn auffer gween ohn * Joh. 8:17. M. igen bie firafe' fich auch bie et

gree und bneddi.

vor SOtt unden fio, und ben auf: , baf bu foldes n gutbunctel, mb lege niemand balb

uch nichtebeilbis . halte dichies Beiches mehr waffer for penia * weins un Men, une das du *Pf.104/15. den funden find fie vorbin rich

er werden her aleichen auch et= ind suvore offen: dern bleiben auch * (8al.5/19 Lapitel.

verführern reichen nxf des glaubens, un fey pre , jo unter ten

, follen ihre bener ih halten, auf hi Sottes und dieleher . * Enl.6.6. er glaubige him iefelbigen nicht ih fchein bassien een follen vielnet dieweil sie glang und der modin d. Goldies han *c.4111. Zusch anders lehret mi hen den i kallann deren Jesu Engli

re von der anglig 6:9. † 2 2 m Hal verdüffert, und net nift seuchtig infin riegen, auf melder b, hadder, lafermy inct folder menider

finne haben, und is bt find, die da no feit fen ein gewent oldien.

6. Um welcher fache willen ich dich errinnere, das du * erwectest die gabe Goftes, die in dir ift, durch die auflegung meiner hande. *1 Teff.5.19.1 Tim.4,14.

7. Denn Bott hat und nicht ge= geben * den geift der furcht, fondern der fraft, und der liche, und der * 20m.8,15. zucht.

8. Darum fo schame bich nicht des zeugniffes unfere herrn, noch meiner, der ich fein gebundener bin, sondern leide dich mit dem evange= lio wie ich, nach der fraft Gottes,

9. Der une hat felig gemacht, und berufen mit einem heiligen ruf, * nicht nach unfern wercken, fondern nach feinem vorfag und gnade, die uns gegen ift in Chrifto Ilefu vor der zeit der welt; * Zir.3,5. 2c.

10. Jeht aber* offenbaret durch die erscheinung unfers henlandes 3Esu Christi, der dem f tode die macht hat genommen, und das leben und ein unvergängliches weien ans licht bracht, burch das evangelium; *Rom. 15,25. Ef. 25,8. Hof. 13,14.

* 1 Zim. 2,7.10. der henden.

12. Um welcher fache willen ich foldes leide: Aber ich schäme michs nicht: Denn ich weiß , an welchen ich glaube, und bin gewiß, daß er fan mir meine * benlage bemahren bis an jenen tag. * c.4,8.

13. Palt on dem vorbilde* der bentfamen worte, die du von mir gehoret haft, vom glauben und von keit.

der liebe in Chrifio Jeju.

* 1 Zim. 6,3. Zit. 2, I. 14. Diese gute* benlage & bewahre durch den heiligen Geift, der in uns wohnet. * v.12. † 1 Zim. 6,20.

15. Das weisseft bu, cat fich ge= wandt haben von mir alle, die in Minafind, unter welchen ift Phygellus une hermogenes.

16. Der berr gebe barmherfigteit bem haufe Onefiphori : Denn er hat mich oft erquicket, und hat fich meiner kette nicht geschamet.

fucheteer mich aufs fleiffigfie, und fand mich. * Befch. 28,16.

18. Der bere gebe ibm , bag er finde finde barmhergigfeit ben dem BEren an jenem tage. Und mie biefer mir gu Ephefo gedienet bar, wetfieft Du am beffen.

Das 2. Lapitel.

Treue amts perrichtung Ttmothei: Troft im leiden; Meldung etlicher laster.

1. SD fen nun* ftarct, mein fohn, bie gnade in Chrifio

2. Und was du bon mir gehoret haft durch viel zeugen, das befiehl treuen menfenen, die da tuchtig find auch andere zu lehren.

3. * Leide dich als ein guter frei=

ter Jeju Chrifti. * c.1,8. c.4,5. 4. Rein * friegesmann ficht fich in handel der nahrung; auf daß er gefalle dem, der ihn angenommen hat. "I Cor. 9,25.

5. Und fo iemand auch tampfet, wird er boch nicht * gefranet, cu tampfe denn recht.

6. Es foll aber der actermann, der den acter bauet, der fruchte am er: ften genieffen. Mercte, was ich fage.

7. Der Der aber wird die in als

len dingen verftand geben. 8. Salt im gedachtnis Jefum †1 Cov.15,55.57. Ebr.2,14. Chriftum, * der anferstanden ift von II. Bu welchem * Ich gefent bin den todten, † auß dem samen Das ein prediger und apostel, und sehrer vid, nach meinem evangelio,

*1 Cor.15/20. † 2 Gam.7/12 9. Uber welchem ich mich leide bis an die bande, als ein übelthater; aber Bottes wort ift nicht gebun-

der. * Eph. 3, I. 13. Phil. 2,17.
10. Darum dulde ich alles um der außermählten willen , auf das auch Gie die feligkeit erlangen in Chrifts JEfu, mit ewiger berrlich: teit. * Phil. 2,17. Col. 1,24.

II. Das iffie gewislich mahr; * Sterben wir mit, so werden wer * 98om. 6,5. 1 Det. 4,13. mit leben.

12. Dulden wir, fo merden wir mit herrichen. * Bertaugnen wir, so wird Er une auch verläugnen.

* Matth. 10,33. Euc 9,26. 16. 13, * Glauben wir nicht, fo t bleibet Er treu : er tan fich felbit nicht laugnen. * Rom. 3,3. läugnen.

† 4 Mor. 23,19. 14. Solches errinnere fie, und bes zeuge vor dem bEren, daß sie * nicht um worte zancken, welches nichts nußiff, denn zu verfehren, die da zus foren. * 1 Zim 6,4. Zit.3,9.

14. * Beffeiffige dich Gott gu er: setgen einen rechtschaffenen und uns fträffichen arbeiter, der da recht theile das wort der mabrheit.

* Zit. 2,7,8,

Defer grund & C ih. Des " unge

ismakes entschl luft viel jum ung

12im.417.2 17. Und ihr wort terfrebs; unter idus und Philetu 18. Welche der liben, und fagen in salon geschehe der glauben bet 19. Aber der be whehet, und hat ber fennet bi nete ab von de ner dem namen & 20. In einem

smonicat allein ne gefaffe, fond und indische; ut eliche aber ju un 21. Go nun it wn folden leuter hiliget fas fenn lausherrn brau

guten werct ber 22. Fleuch & fjage aber nac dem glauben, bi mit allen, die d bon reinem hethe 23. Aber der

kupen fragen enf buweiffeft , † das 14. Ein' fned foll nicht sancti freundlich gegen haftig, ber bie bo

lanfimuth, 25. Und frafe in obihnen Got fegabe, die mahrh 26. Und wieder us des teufels fti ufangen find zu fei

Dag 3. Den graufamkeit ? und beretichem ni

Das folt du ab gauliche zeiten ton

*12im.4 2. Denn es werden lie bon fich felbft f immredig , hoffart dien ungehorfam, u

Rechter tompf apitel.

chtung Ttmothei Neldung eflight

arct, mein febr nade in Christ bon mie gehoret

ugen, das befiehl te da fuchtie fich s ein guter freit

* 6.1/8. 6.4/6 mann ficht ich ung; auf das n hn angenommen *1 Cor. 9125. auch tampfet, gefronet, ce * c.4,8.

ctermann, der fruchte am er: e, masich fage. teben. acienis Jesum

erfianden if ven bem faamen Das evangelio, 2 Gam. 1/12. s ein übelthäter; t ift nicht gebur 6.3,1.13, Phil.2.11.

ude ich alles un willen, auf das ligfeit exlange in it eminer bering okil.2,17. Eallish gewislich mis ait, jo werder na om. 6,5,1 Pet. 413 Berlaugnen min uch verläugnen. 33. Euc 9/26.14

vienicht, fot blich in fich felbs nicht *Nin.3.3. 101.23,19. erinnere fie, und be Errn, dağ fie inicht fen, welches nitt perfehren, diedest 1 Zim 6,4. Zit.319 edich Gott put tichafferen und co iter, ber ba regt er wahrbeit.

16. Des * ungeiftlichen loien geschwäßes entschlage dich: denn es bilft viel zum ungöttlichen wesen.

* 1 Zim. 4,7. Zit. 1,14. c.3,9. 17. Und ihr wort friffet um fich wie der frebs; unter *melchen if Syme= naus und Philetus, *1 Zim.1,20.

18. Welche der wahrheit gefehlet haben, und fagen, die auferstehung fen ichon geschehen; und haben et= licher glauben verkehret.

19. Aber der beffe grund Gottes bestehet, und hat dieses siegel: Der berr tennet die feinen : und es trete ab von der ungerechtigfeit,

mer dem namen Chrifti nennet. 20. In einem groffen hause aber sind nicht allein guldene und silber-ne gefasse, sondern auch hölkerne und troifche; und etliche zu ehren, etliche aber zu unehren.

21. Go nun temand fich reiniget bon folden leuten, der wird ein ge= heiliget fas fenn, zu den ehren, bem hausheren brauchlich , und gu allem guten werct bereifet.

22. Fleuch die lufte der jugend, jage aber nach der gerechtigkeit, dem glauben, der liebe, bem friede, mit allen, die den herren anrufen bon reinem hetgen. *1 Zim.6,11.

23. Aber der thorienten und un= nugen fragen entschlage dich : Denn du weisteft , † das sie nur ganct ge-baren. * 1 Zim. 4,7. 2c. † 1 Zim. 6,4. 24. Ein' fnecht aber des bErrn

foll nicht sanctisch seyn, sondern freundlich gegen ieberman, lebr= haftig, der tie bofen fragen tan mit

fe gabe, die mahrheit zu ertennen, 26. Und wieder nuchtern murden auß des teufels ftrict, von dem fie gefangen find zu feinem willen.

Das 3. Tapitel.

Don graufamteit der legten zeif: und berrichem nugen der beiligen farift.

1. Das folt bu aber miffen, das in ben * legten tagen werden grauliche zeiten tommen. 1 Zim 4,1. 2c.

2. Denn es werden menschen sehn, die bon fich felbit halten, geißig, ruhmredig , hoffartig , lafterer, den eltern ungehorfam, undairctbar, un= * Noin.1,30.31. gerfilich,

3. Cforrig, unberfohnlich, fchan= der, unteufch, wilde, ungutig,

4. Berrather, freveler, aufgeblasfen, die * mehr lieben wollun denn * Phil.3/19. CDtf.

5. Die da baben ben * fchein eines gottfeligen mefens , aber feine traft verläugnen fie. Und folche meide.

* Matth. 7,15. c. 18.17. Zit. 1,16. 6. Auß * denfelbigen find, die hin und her in die häufer schleichen, und führen die weiblein gefangen, die mit funden beladen find, und mit mannigerlen laften fahren.

* Mat. 23,14. Marc. 13,40. Zit.1,11. 7. Lernen immerdar, und konnen nimmer que " erfanninif der mahr= heit tommen. * 1 Zim. 2.4.

8. Gleicher menfe aber, wie Jan= nes und Jambres * Moff widerfiun: ben, alfo widerstehen auch biefe der wahrheit: Es find menschen von Berentteten finnen, untüchtig jum * 2 Mof. 7, 11. glauben.

9. Aber fie werbens die lange nicht treiben: benn ihre thorheit wird offenbar werben iederman, gleich wie auch jener war.

10. Du aber haft erfahren meine lebre, meine wenfe, meine mennung, meinen glauben, meine langmuth, meine liebe, meine geduld,

11. Meine verfolgung , meine lei= den, * welche mir widerfahren find zu Antiochia, zu Jonien * zu Eps firan, welche verfolgung ich da erber erlofet, Befch.13,50. Serrerlofet,

c.14,2.19,22. † 31,34,20. fanftmuth, * Tit.1,7.9. 12. Und alle, die gotifelig leben 25. Und ftrafe die widerspensti= wollen in Christo IEsu, musten gen, ob ihnen Gott dermaleins bus= verfolgung leiden. * Matth.16,24.

Gefch.14,22. 13. Mit ben bofen menfchen aber und * verführischen wirds ie langer ie ärger, verführen und werden * 1 Zim. 4,1. verführet.

14. Du aber bleibe * in bem , bas bu gelernet baft, und dir vertrauet ift, fintemaldu weiffest, von wem du * c.2,2.

gelernet haft. * c.2,2. beilige fchrift meiffent, tan bich bie: felbige unterweifen dur feligfeit,

durch den glauben an Christo JEsu. 16. Denn alle * schrift von GOtt eingegeben ift nuß zur lehre, zur ftrafe, zur befferung, zur züchtigung, in der gerechtigfeit: Rom.15,4.

2 Wet.1/19. fa.

17.Das

256 Pauli tampf und lauff. Die 2. Ep. an Zimotheum (C.4.) Brinnerung.

17. Daß ein * menfch Gottes fey vollkommen , fau allem guten werch geschickt. *1 Zim.6,11.

†2 Zim.2,21.

Das 4. Lapitel.

Oute aufficht im predigamt von: nothen. G. Pauli tampf und eron.

1. O bezenge Ich nun vor Gott und dem Herrn Ichu Chriflo, der da zutunftig ist zu richten die lebendigen und die todten, mit feiner erscheinung und mit seinem reich: *Matth.25,31. Joh.5,27. Gesch.10,42. c.17,51. Röm.14,9.

2 Eou. 5,10. 2 Theff. 1,7.8. c.2,8.

2. Predige das mort, * halte an, es fen zu rechter zeit, oder zur unz zeit: ** frafe, draue, ermahne mit aller fgeduld und lehre. * Ef. 8/1.

** Zit. 1,9.11. † 2Tim. 2,24. c.3,10.16
3. Denn es wird eine zeit senn, da sie die henlsame lehre nicht leisten werden, sondern nach ihren eizgenen lüsten werden sie ihnen selbst lehrer austaden, nach dem ihnen die ohren jücken;

* 1 Tim. 6,3.

4. Und werden die ohren von der wahrheit wenden, und fich * zu den fabeln fehren. *1 Zim. 4,7.

c.6,20. Tit.1,10.14.
5. Du aber sen nüchtern allents halben, leide dich, thue das werck eines evangelischen predigers, richte dein amtredlich auß.

*Gefch.20,8.
6.Denn Ich werde schon gesopfert, und die zeit * meines abscheiz dens ist vorhanden. *Phil.1.23.

7. Ich habe einen guten * kampf gekampfet, ich habe den lauff vollen= bet, ich habe glauben gehalten.

*1 Cor.9/24.25. Phil.3/14. 1 Zim. 6/12. Ebr.12/1.

8. hinfort ift mir bengeleget * die krone der gerechtigket, welche mir der her gerechtigket, welche mir der her gerechte richter, geben wird; nicht mir aber allein, kondern auch allen, die feine erscheinung lieb haben.

*1 Det. 5,4. Jac. 1,12. Off. 2,10. 9. * Feiffige bich , daß du bald gu

mir kommest. * v.21.
10. Denn * Demas hat f mich ver= kaffen, und diese welt lieb gewonsnen, und ist gen Thestalonich gezogen; Evescens in Galatiam, Titus in Dalmatian. * Eok.4,14.

†2 Zim.1,15.

Ende der 2. Epifiel S. Pauli an Timotheum.

11. Eucas ift allein ben mir.* Mareum nimm zu dir, und bringe ihn mit dir: denn crist mir nüglich zum dienst. * Gesch. 15,37. Col. 4,10.

12. * Tychicum habe ich gen Ephes fum gefandt. * Gefch. 20/4. Eph. 6/21. Col. 4/7.

13. Den mantel, den ich zu Troada ließ ben Carpo, bringe mit wenn du komme, und die bucher, sonderlich aber das pergamen.

14. Alerander , * ber schmid , hat mir viel boses beweifet. Der Berr bezahle ihm nach seinen werchen.

> *1 Ztm.1/20.† 2 Sam.3/59. Pf.28/4.

15. Vor welchem hate Du bich auch: denn er hat unfern worten fehr miderftanden.

16. In meiner erften verantwortung fund " niemand ben mir, fondern fie f verlieffen mich alle. Es fepihnen nicht zugerechnet.

* 30h.16,32. † 2Zim.1,15. 17. Der BErr aber * fund mir ben, id flavetete mich, auf daß burch

und flarckete mich, auf daß durch mich die predigt beflättiget mürde, und alle heyden höreten. Und fich bin erlöfet von des löwens rachen.

* Gefch. 23,11. c. 27,23. † Gefch. 12,11.

18. Der herr aber wird mich ertöfen von allem übel, und außhelfen zu seinem himmlischen reiche; * welchem sen ehre von ewigkeit zu ewigkeit. Amen. *1 Zim.6,16.

Nom. 9,5. c, 16, 21.
19. Eruffe Prifean und* Aquilan, und † das haus Onesiphori.

* Gesch. 18, 2. Nom. 16, 5. † 2 Zim. 1, 16.

20. * Evafius blieb zu Corintho. † Trophimum aber ließ ich zu Misleto tranct. * Gefch. 19,22.

1 Geich. 20,4. c. 22,29.
21. Thuc fleiß, daß du vor dem winter tommen. Es gruffet dich Eubulus, und Pudens, und Linus, und Claudia, und alle brüder.

und Claudia, und alle brüder. 22. Der SErr Jesus Christus fen mit deinem geifte. Die* gnade fen mit euch, Umen.

Beschrieben von Rom, die andere

epiftel an Timotheum, da

paulus zum andernmal bor

* Zit.3,15.

dem fäyser Mero ward dars gestellet.

Die

Die E

Oak I. mit was für i disant zu bestellt mediger ant sey.

2/ulus, eine aber eine fir, nach usermählten SE

2.4 Auf hoffne ins, welches vi eichtleuget, GD1 terwelt, [4 Grad

* Nom 1/2.
3. hat aber off
mi fein wort durc
imir vertrauet if
Edites, umers he
* Eph-1/9-1/2

c.20,24. S 4. Tito, menniohn, nach unf fanade barmhei Bott, dem Bate Blu Christo, nn 1 Zim.4-2, 5. Derhalben li 11, das du jotten

h ichs gelaffen h

he fiddle hin und ne 3ch dir befohle 6.950 einer if am milbedmann, thade, nicht beugl dmelger und unger 3000 f 21/17. I Ziz 10enn ein bieho an, als ein haus anteigenfinnig, nich anteinfäuffer, nich anteinfäuffer, nich anteinfäuffer, nich

sachte handthier. 5 Mei 10.9. Est. 6. Sondern gaffre in terdit, beilig, de in that est in the sachte in the sachte

10. Denn es find trange findet un inde fichmater un ideligeder auß der ideligen man mi iten: i Diede gans imm und lehren, da

Matth. 22,34. † 2